

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 75 (1949)
Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

«Mitja, schweig sofort still! Ich hab' es satt. Wenn du dich nicht anständig aufzuführen verstehst, so geh hinaus.»

«Was verfolgst du mich? ... Ich tu dir ja nichts, ich lerne meine Aufgaben. Du schimpfst ja, wenn ich eine Zwei heimbringe. Wenn die Herrn sich schlagen, so krachen die Schädel ihrer Knechte. Es donnert nicht aus der Wolke, aus dem Düngerhaufen steigt der Dampf auf.»

«Scher dich sogleich fort. Setz dich ins Schlafzimmer und wag nicht, zum Nachtessen zu kommen!»

Mitja schluchzte auf, nahm seine Bücher und verzog sich, im Gehen vor sich hinsprechend:

«Unter den Bösen geht es auch dem Guten schlecht. Ein Kluger urteilt, ein Narr aber verurteilt.»

Nachdem er sich entfernt hatte, beruhigte sich Sergej Petrowitsch und das

Gespräch kam wieder in Gang. In der Küche hantierte man mit den Pfannen, ein Geruch von Zwiebeln und zerlassener Butter breitete sich aus. Aus dem Schlafzimmer drang die unterdrückte, von Schluchzen unterbrochene Stimme Mitjas:

«Allein vermag auch der Tapferste wenig. Der Schwache soll nicht gegen den Starken ankämpfen. Halte aus, Kosak, dann wirst du Afaman ...» Kay.

(Deutsch von R. Candraia)



PORTO CROFT

die Weltmarke

Erhältlich in den führenden Bars, Restaurationen und Delikatessengeschäften.

Schweiz. Generalvertretung: Alfr. Tempia & Cie., Genf
Kanton Zürich: K. Reichmuth, Weinhandlung, Thalwil
Tel. 92 12 49

Togal

bringt rasche Hilfe bei
Gelenk- und Gliederschmerzen, Hexenschuß, Rheuma, Ischias, Erkältungs-Krankheiten, Nervenschmerzen. Togal löst die Harnsäure und wirkt selbst in veralteten Fällen!
7000 Ärzte-Gutachten! Ein Versuch überzeugt!
Fr. 1.60. In allen Apotheken erhältlich!

Café-RESTAURANT

ZÜRICH

Tödi

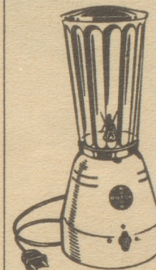
ein reizvolles neues
Lokal mit einer
vorzüglichen Küche

Ecke Bleicherweg / Tödi-
strasse 44, zwischen Pa-
radeplatz und Bahnhof
Enge, Tram 7, 8, 13, 22.

Platz

Telephon 25 25 18

Fam. Rüttimann



Alle Tage ein Hochzeits-Dessert

durch ROTOR, den Hexen-
meister der Küche, der jeder
Hausfrau ungezählte Mög-
lichkeiten bietet, im Handumdre-
hen ein feines Dessert zuzu-
bereiten. Nur wenige Augen-
blicke und voilà!

ROTOR ist nur in erstklassigen Ge-
schäften zu beziehen.

Generalvertretung für die Schweiz:
A. Ritschard-Jampen, Uetendorf / Bern
Tel. (033) 5 52 81

Herzogenbuchsee

HOTEL

stets gut bedient

SONNE

TEL. 5 14 50 FAM. AD. THOMMEN

Blaser's HOTEL MODERN Lugano

vis-à-vis Stadthaus beim See

Restaurant, Fiorentino-Bar, Dachgarten

Neuzeitlich eingerichtet, Tel. in allen Zimmern. Tel. (091) 22236
Besitzer: Ruedi Blaser-Koch



ASTRA
währschaft und gut



Korpulent geworden...

schlanke

Linie zurückfinden mit dem
berühmten Schlankheitsmittel
Amalgritol-KUR zu Fr. 16.—,
die immer anzunehmen ist.
Kleine Schachtel Fr. 6.—.

Wieder neues

Temperament

mit einem einfachen Mittel
gegen Nervenschwäche und

Gefühlskälte

eine Fortus-KUR!

Verjüngende Nerven- und
Sexual-Kraft bei Damen durch
Damen-Fortus: Fr. 28.50, 11.50,
Probe 5.75; bei Herren durch
Herren-Fortus: Fr. 25.—, 10.—,
Probe 5.—.

Weißfluß - Leidende

gesunden mit der auf dop-
pelte Weise wirksamen Pa-
ralbin-KUR zu Fr. 10.80 kom-
plett.

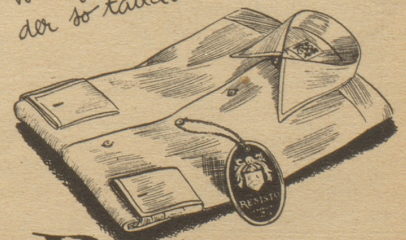
Nähre die Nerven

mit der Nerven-Nahrung NEO-
Fortis, dann erstarken sie
und nach der vollen KUR
zu Fr. 14.— tritt der Erfolg
ganz ein.

In Apotheken, in vielen
Kantonen auch in Drogerien.
Wo nicht, Versand direkt durch
das Haupt-Depot: Lindenhof-
Apotheke, Rennweg 46, Zü-
rich 1.

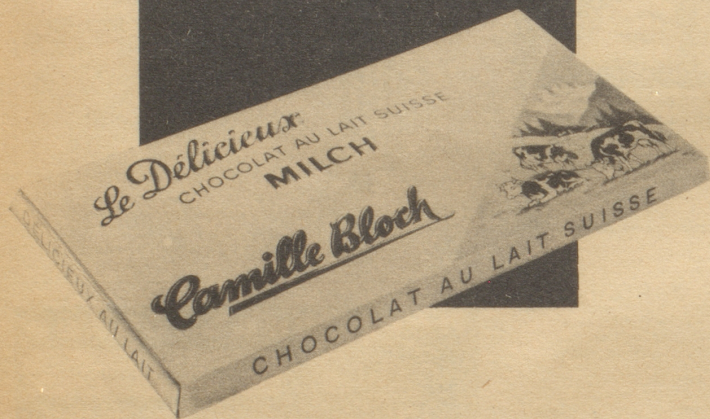


Am Resisto-Heim gefällt mir der
vortreffliche Schnitt und besonders
der so tadellos sitzende Kragen!



RESISTO

MILCHSCHOKOLADE
Camille Bloch
einfach herrlich



Veltliner
MISANI

Du Nord
CHUR
Tel. (081) 2 27 45

Just
BERATER

finden überall offene
Türen



Just-Bürsten für den
Haushalt, Just-Bürsten
und Just-Produkte für
Gesichts- und Körper-
pflege.



**Appenzeller
Alpenbitter**



**Neues Posthotel
St. Moritz**

Das ganze Jahr offen!

Freie, sonnige und zentrale Lage in nächster
Nähe der Sportfelder und der Corviglia-Bahn.
Mit bester Empfehlung E. Spiess
Telephon (082) 3 36 61

Ristorante
Papagallo

La vera cucina italiana!

Die Gaumen und Magen erfreuenden italienischen
Spezialitäten eines italienischen Koches.

ZÜRICH 4, Militärstraße 114, Tel. 23 31 95 Angela Bonfiglioli-Leonati

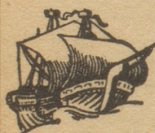


**Winterthur
Unfall**

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft
in Winterthur

Unfall-, Haftpflicht-, Automobil-,
Einbruchdiebstahl- und Kautions-
Versicherungen
zu günstigen Bedingungen

Einmalig - Originell
Heimelig



Hafenkneipe
Militärstraße 12
ZÜRICH

SONNE MUMPF

Fische
und Guggeli gut



Erste Aktienbrennerei
Basel



Im E.W.-Laden

(Der Insulaner)